



Project "Razom z Ukrainoiu

Emergency initiative to support the Ukrainian population in the regions of Ivano Frankivska, Chernivetska and Odessa" - UKR/AID012600/16
funded by the Italian Agency for Development Cooperation

SPECIFIC CONDITIONS FOR THE TENDER PROCEDURE

1

Ukrainian, English and Italian language versions

Deadline 10 December 2022 at 12.00 GMT - Дедлайн: 10 грудня 2022 року о 12:00 GMT

Пропозиції слід надсилати виключно електронною поштою на адресу procurement@focsiv.it

Offers must be sent exclusively by email to procurement@focsiv.it

Le offerte devono pervenire esclusivamente tramite mail all'indirizzo procurement@focsiv.it

**FOCSIV, IBO Italia, ARCS, Condivisione tra i Popoli, Missione Calcutta Onlus,
Archdiocese of Ivano-Frankivsk, Dobri Liudi Bukovinu, Caritas-Spes-Odessa**

For information and clarifications: procurement@focsiv.it

ОСОБЛИВІ УМОВИ ПРОВЕДЕННЯ ТЕНДЕРНОЇ ПРОЦЕДУРИ

- Враховуючи оприлюднене оголошення по Програмі AID 012600/01/0 від 28.06.2022;
- Враховуючи рейтинг, затверджений актом н. 36 від 22.08.2022 та опубліковано на сайті - AIKC 22.08.2022.
- Беручи до уваги специфікацію реалізації інтервенції «Разом з Україною – надзвичайна ініціатива на підтримку українського населення в Івано-Франківській, Чернівецькій та Одеській областях» в рамках «Надзвичайної ініціативи на підтримку постраждалого населення від кризи в Україні» AID 012600/01/0, підписаний між FOCSIV та Італійським агентством розвитку співробітництва;
- Беручи до уваги проект «Разом з Україною – екстрена ініціатива підтримки українського населення в Івано-Франківській, Чернівецькій та Одеській областях» - Код UKR/AID012600/16;
- З огляду на ст. 4, параграф 1 Законодавчого указу Італії від 18 квітня 2016 р., п. 50 та наступні поправки та ii;
- Беручи до уваги ДОДАТОК A10 – Посібник з управління та звітності для проектів гуманітарної допомоги (УКРАЇНА - AID 012600/01/0);

Публікується наступний тендер:

1.1 ОПИС ПРОЕКТУ

Після оприлюднення тендеру, починаючи з 24.11.2022, постачальники, зацікавлені в участі в тендерній процедурі, повинні будуть подати пропозицію, яка повністю відповідає вимогам, викладеним у пункті 1.2 нижче.

Конкурс є частиною проекту «Разом з Україною – екстрена ініціатива підтримки українського населення в Івано-Франківській, Чернівецькій та Одеській областях» код: UKR/AID012600/16

фінансується Італійським агентством співробітництва в галузі розвитку «AICS», метою якого є надання життєво необхідної допомоги внутрішньо переміщеним особам, транзитним людям і вразливим місцевим громадам шляхом постачання продуктів харчування та предметів першої необхідності та надання психосоціальної допомоги жінкам і дітям в містах Івано-Франківськ, Чернівці та Одеса.

Проект координується FOCSIV, з Тимчасовою асоціацією цілей між: IBO Italia, ARCS, Condivisione tra i Popoli, Missione Calcutta Onlus, Івано-Франківська Архієпархія, Dobri Liudi Bukovinu, Caritas-Spes-Odessa.

Учасник, який має намір взяти участь у тендерній процедурі, має офіційно надіслати свою пропозицію на електронну адресу: **procurement@focsiv.it** до 12:00 GMT 10 грудня 2022 року.

При цьому пропозиція повинна містити такі документи, що додаються як невід'ємні частини оферти:

- заявка на участь (підписана) згідно з додатком А;
- документ, що посвідчує особу та копію податкового коду законного представника;
- реєстрація підприємства (витяг з Єдиного державного реєстру);
- санітарний паспорт для діяльності в харчовій промисловості відповідно до законодавства України (за наявності);
- дозвіл Державної санітарно-епідеміологічної служби (за наявності);

- копія останнього балансу підприємства;
- підтвердження досвіду у сфері пропозиції (біографія компанії, банківські довідки, інші договори);
- почесна декларація (підписана) згідно з додатком Б;
- економічна пропозиція.

Лише пропозиції, отримані електронною поштою до зазначеного терміну, підлягають технічній/адміністративній оцінці.

Пропозиція має бути подана італійською, англійською або українською мовами.

Пропозиція може бути виражена в євро або в гривнях. Якщо сума встановлена в євро, вона буде сплачена в євро або місцевій валюті за курсом обміну, який застосовує наш банк в Україні на день платежу.

Після оцінювання результати будуть повідомлені всім учасникам торгів до 23:59 19 грудня 2022 року.

Учасник тендеру з найкращою оцінкою також отримає проект контракту в той же час і повинен підтвердити прийняття завдання протягом наступних 4 робочих днів, до 23 грудня 2022 р. на таку електронну адресу: **procurement@focsiv.it**.

Учасники торгів можуть надсилати запити на роз'яснення на адресу: **procurement@focsiv.it**, не пізніше 12.07.2022 до 12:00. Заявки, отримані іншими способами чи інструментами, не розглядатимуться.

1.2 ОПИС ЗАПИТУ

1.2.1 ОСНОВНИЙ ОБ'ЄКТ ПРОПОЗИЦІЇ

У світлі цілей проекту, описаних вище, і, зокрема, для здійснення діяльності з підтримки населення через продуктивні кошики та набори для здоров'я, FOCSIV (координатор проекту) разом із партнерами IBO Italia, ARCS, Condivisione tra i Popoli, Missione Calcutta Онлус, Івано-Франківська Архієпархія, Добрі Люди Буковину, Карітас-Спес-Одеса, має намір доручити наступні постачання:

- тендерний лот 1: н. 15 368 продуктивних наборів на загальну суму 576 300,00 євро;
- тендерний лот 2: Послуга доставки гарячого харчування для 180 осіб на добу на загальну суму 189 000,00 євро;
- тендер лоту 3: 7 500 ваучерів на харчування загальною вартістю 112 500,00 євро;
- тендерний лот 4: 7 315 санітарно-гігієнічних наборів загальною вартістю 204 820,00 євро;
- лот 5 тендеру: 2450 ваучерів на медичні набори загальною вартістю 36 680,00 євро.

Допускаються також часткові пропозиції з прив'язкою до території та типу постачання. Також можлива участь у кількох лотах.

1.2.2 ПОХОДЖЕННЯ, МАРКУВАННЯ ТА ГІГІЕНА ХАРЧОВИХ ПРОДУКТІВ

Постачальники гарантують виконання зобов'язань щодо забезпечення відстеження будь-якої речовини, призначеної для використання в харчових продуктах, і наявність реєстраційних систем для документування місця призначення їхніх продуктів на основі того, що встановлено місцевим законодавством.

Ця інформація має завжди бути доступною для компетентних органів, щоб дозволити легко ідентифікувати маршрут харчових продуктів, уникнути будь-яких ризиків та організувати швидкий та ефективний збір дефектних продуктів, якщо під час процесу розподілу виникнуть проблеми, такі як загрожувати здоров'ю бенефіціарів. Продукція, що постачається, повинна завжди містити на відповідній етикетці всю інформацію, яка вимагається чинним законодавством протягом терміну постачання.

Харчові продукти з метою забезпечення органолептичних, поживних та гігієнічних норм якості повинні виготовлятися відповідно до Закону України «Про якість та безпеку харчових продуктів і продовольчої сировини».

1.2.3 УПАКОВКА

Контейнери, упаковка та взагалі всі матеріали, що контактують з харчовими продуктами, повинні відповідати діючим національним нормам;

Упаковка повинна бути новою, цілою та без явних змін, не мокрою та не мати слідів занедбаності внаслідок укладання та транспортування;

Упаковка доставлених продуктів повинна забезпечувати належний захист продукту та після доставки повинна бути цілою, запечатаною з самого початку, без слідів втручання, отворів і втрати вакууму; якщо в олові, вони не повинні мати дефектів, таких як вм'ятини, іржа, внутрішня корозія, здуття;

Транспортування має відбуватися з дотриманням оптимальних і рекомендованих температурних умов для різних продуктів;

Маркування упакованої продукції має відповідати діючим нормам та спеціальним нормам для кожного класу продукції;

Санітарно-гігієнічні вироби повинні бути виготовлені відповідно до законодавства України.

1.2.3 ІНШІ ДЕТАЛІ

Пропозиція повинна включати додаткові витрати: Транспортна ціна повинна бути включена в ціну за одиницю порції.

Пропозиція повинна включати безкоштовну заміну невідповідних харчових продуктів.

У разі змін, пов'язаних із сезонністю та доступністю продукту, зміни необхідно повідомити та підтвердити до надання послуги.

1.2.4 ПЕРІОД ЗДІЙСНЕННЯ РОЗПОВСЮДЖЕННЯ

з 28.12.2022 по 20.03.2022 і в будь-якому випадку до досягнення максимального замовлення.

Послуга з приготування їжі (лот 2) триватиме 5 місяців.

1.3.1 ОПИС ЛОТІВ

Тендерний лот 1: 15 368 продуктових наборів.

В цілому поставка включає в себе наступні продукти:

Продукти	Kg/lt	Загальна кількість
макарони (фузіллі або пенне) 1 кг	1 kg	24265
рис 1 кг	1 kg	24265
борошно 1 кг	1 kg	8725
гречка 1 кг	1 kg	24265
булгур/кус-кус 1 кг	1kg	15270
нарізаний хліб 0,5 кг	0,5kg	7500
соняшникова олія 1 л	1 lt	24265
бобові/консервовані овочі (горох/квасоля/кукурудза) 0,5 кг	0,5 kg	32990
сардини консервовані/шпроти 80г/шт	80g/pz	48260
М'ясні консерви (тушонка) свинина, курка, індичка або яловичина 0,5 кг/шт.	0,5 kg/pz	40760
Паштет м'ясний (банка) 0,3 кг/шт	0,3 kg/pz	32990
томатний соус 0,5л	0,5lt	9950
майонез/кетчуп 1 пачка/250гр	1 conf/250gr	7500
УНТ молоко 1л	1lt	1225
згущене молоко 1 пачка/290гр	1 conf/290gr	15270
цукор 1 кг	1 kg	16495
чай (40 пакетиків) 1 пак	1 conf.	16495
кава 0,25кг/1уп	0,25kg/1conf	8725
сіть до 0,5 кг	0,5kg	7635
сухе печиво 0,25кг/2уп	0,25kg/1conf	31765
джем/ шоколадний крем 0,3 кг	0,3 kg	4975
Сухофрукти (родзинки, горіхи) 0,3 кг	0,3 kg	3750
Локшина швидкого приготування 1 упаковка	1conf	31080
Спеції/сушені трави для приправи 1уп	1conf	7770
Манна крупа 1 кг	1kg	7770

Продукція має бути доставлена в міста Івано-Франківськ (45,5% від загальної кількості), Чернівці (47% від загальної кількості), Одесу (7,5% від загальної кількості) (UKR).

Лот 2: послуга з приготування гарячої їжі на 180 осіб на добу

Лот 2: послуга з приготування гарячої їжі на 180 осіб на добу

ПОСЛУГА ПРИГОТУВАННЯ ГАРЯЧОЇ СТРАВИ в партнерських закладах для:

180 сніданків на день - для н. 7 днів на тиждень

360 прийомів їжі (600 г на порцію) - за н. 7 днів на тиждень

Кожна порція повинна складатися з:

- 1 вуглевод (50%);
- 1 білок (м'ясо/риба/рослинний білок) (20%);
- 1 гарнір (овочевий) (30%);
- 2 скибочки хліба.

Продукти харчування можуть змінюватися залежно від наявності їжі, але вони повинні відповідати збалансованому та різноманітному раціону.

Їжу потрібно доставляти в Івано-Франківськ та Івано-Франківська обл (УКР). Послуга триватиме 5 місяців з дати початку.

6

Тендерний лот 3: 7500 ваучерів на харчування

Ваучери повинні мати номінальну вартість 15,00 євро і використовуватися в магазинах, супермаркетах тощо виключно на предмети першої необхідності.

Вони можуть бути як паперовими, так і електронними і повинні гарантувати відсутність повторювань, безпеку та відстеження.

Купівельні ваучери необхідно доставити та витратити в містах Івано-Франківськ (12% від загальної кількості) та Одеса (88% від загальної кількості) (UKR).

Тендерний лот 4: 7315 сантехнічних комплектів

В цілому поставка включає в себе наступні продукти:

	Продукти	К-сть всього
	мішки для сміття 35л/50шт	8000

Стандартний НАБІР для Nucleus / одна особа	губки 5 шт	7000
	Зубна паста 100 мл	7000
	Зубна щітка середня 3шт	8200
	Гель для душу 200 мл	10600
	Засіб для миття посуду 0,45л	7000
	Пральний порошок для пральних машин 1,5 кг	10600
	Шампунь+кондиціонер 2 в 1 350 мл	7000
	Мило рідке 400 мл	7000
	мило 90 гр	10600
	4 рулони туалетного паперу	10600
		3600
	паперові рушники	
	Носові хустинки 9*10шт	7000
жінка	Прокладки гігієнічні 10шт	12800
	Крем для рук 72 мл	6400
дитина	вологі серветки мама-дитина 120шт	6400
	Шампунь для душу дитячий 400 мл	9400
людина	Металева бритва Віс 3шт	4600
	піна для гоління 200 мл	4600
ЗАСоби для чищення	Засіб для миття підлоги 0,750 л	3400
	Засіб для миття підлоги 5 л	240
	Засіб для очищення води 0,75 л	3880
	Латексні рукавички (для миття посуду або підлоги)	3400
	Рукавички гумові (пара)	1200
	Мило рідке 5л	240
	Засіб для прання одягу 8 кг	240
	Засіб для миття посуду 5 л	240
	відбілювач 5л	480
	Швабра з відром	240
	Мітла і совок	240
ОСОБЛИВІ ПОТРЕБИ	Підгузки для дорослих (упаковки по 10 штук)	2000
	вологі серветки для дорослих	1000

Доставляти продукцію потрібно буде в містах Івано-Франківськ (64% від загальної кількості), Чернівці (36% від загальної кількості) (UKR).

Тендерний лот 5: 2450 ваучерів на аптечку

Ваучери повинні мати номінальну вартість 15,00 євро і використовуватися в магазинах, супермаркетах тощо виключно на предмети першої необхідності.

Вони можуть бути як паперовими, так і електронними і повинні гарантувати відсутність повторювань, безпеку та відстеження.

Купівельні ваучери необхідно доставити та витратити в містах Івано-Франківськ (24% від загальної кількості) та Одеса (76% від загальної кількості) (UKR).

1.3 МІСЦЕ

Постачальники повинні мати можливість гарантувати доставку в місця, які будуть вказані в індивідуальних замовленнях суб'єктами, що входять до групи, з 28.12.2022 до закінчення контракту.

1.4 ГРАФІК ПРОЦЕДУРИ

Розкриття пропозицій, які надійдуть до запланованої дати (12.10.2022 о 12.00), відбудеться 13.12.2022 о 10.00 у присутності оціночної комісії.

Оцінка пропозицій здійснюватиметься за критерієм найкраща якість/ціна відповідно до критеріїв, зазначених у пункті 1.5.

Оцінка комісії є остаточною та не підлягає оскарженню.

Після оцінювання оціночна комісія повідомить учасників про результати до 19.12.2022.

Учасники тендеру з найкращою оцінкою також отримають проект контракту в той же час і повинні будуть підтвердити прийняття завдання до 23 грудня 2022 року за такою електронною адресою: **procurement@focsiv.it**.

Для кожного лота також можна буде обрати кількох постачальників. Послуги будуть довірені навіть за наявності лише однієї дійсної пропозиції.

8

1.5 КРИТЕРІЇ ВИБОРУ

Після завершення адміністративної перевірки кожної пропозиції Комісія з оцінки проекту проведе техніко-економічну оцінку пропозицій на основі таких критеріїв:

- а) Технічна та фінансова відповідність 20%
- б) Технічні характеристики постачання та правильність/повнота інформації 30%
- в) Час доставки (очікувана дата доставки, точність надання графіка доставки) 10%
- г) Економічна пропозиція (співвідношення якість/ціна, співвідношення послуг/вартості, деталізація індивідуальних витрат) 40%

Всього 100%

1.6 СПОСОБИ ОПЛАТИ

Вибрана пропозиція приймає такий спосіб оплати:

- Депозит у розмірі 10% від загальної погодженої суми буде сплачено банківським переказом протягом 10 (десяти) днів після підписання договору та першого конкретного замовлення, після отримання регулярного рахунку;

- Додаткові транші, що дорівнюють поставленим продуктам та/або наданим послугам, будуть оплачені банківським переказом протягом 5 днів після надання послуги або доставки продуктів, після отримання звичайного рахунку та віднімання вже сплаченої застави ;

Усі учасники групи можуть замовляти послуги та продукти за допомогою спеціального замовлення, і рахунок повинен бути виставлений єдиному органу, що надіслав запит, до повного завершення обсягів, передбачених у тендері.

Також можливі часткові замовлення з прив'язкою до території та типу постачання.

Кожен рахунок повинен містити код проекту: UKR/AID012600/16

Узгоджена ціна не може бути змінена жодною стороною з будь-якої причини. Протягом усього терміну дії контракту проблеми, пов'язані зі змінами обмінних курсів або змінами узгоджених сум, не приймаються.

Для отримання інформації та роз'яснень: procurement@focsiv.it +380 669710883

SPECIFIC CONDITIONS FOR THE TENDER PROCEDURE

- Having regard to the announcement published for the AID Program 012600/01/0 of 06/28/2022;
- Having regard to the ranking approved with deed no. 36 of 22/0/2022 and published on the website of the AICS on 22/0/2022.
- Having regard to the specification for the implementation of the intervention "Razom z Ukrainoiu - emergency initiative in support of the Ukrainian population in the regions of Ivano Frankivska, Chernivetska and Odessa" as part of the "Emergency initiative in support of the population affected by the crisis in Ukraine" AID 012600/01/0, signed between FOCSIV and the Italian Agency for Development Cooperation;
- Having regard to the project "Razom z Ukrainoiu - emergency initiative to support the Ukrainian population in the regions of Ivano Frankivska, Chernivetska and Odessa" - Code UKR/AID012600/16;
- Having regard to the art. 4, paragraph 1, of the Italian Legislative Decree of 18 April 2016, n. 50 and subsequent amendments and ii;
- Having regard to ANNEX A10 - Management and reporting manual for humanitarian aid projects (UKRAINE - AID 012600/01/0)

The following call for tenders is published:

1.1 PROJECT DESCRIPTION

Following the tender published starting from 11/24/2022, suppliers interested in participating in the tender procedure will have to submit an offer that fully complies with the requirements set out in point 1.2 below.

The call is part of the project "Razom z Ukrainoiu - emergency initiative to support the Ukrainian population in the regions of Ivano Frankivska, Chernivetska and Odessa" code: UKR/AID012600/16 funded by the Italian Agency for Development Cooperation "AICS", which aims to provide life-saving assistance to internally displaced persons, people in transit and vulnerable local communities through the supply of food and basic necessities and the provision of psychosocial assistance for women and children in the cities of Ivano-Frankivsk, Chernivtsi and Odessa.

The project is coordinated by FOCSIV, with Temporary association of purpose between: IBO Italia, ARCS, Condivisione tra i Popoli, Missione Calcutta Onlus, Archdiocese of Ivano-Frankivsk, Dobri Liudi Bukovinu, Caritas-Spes-Odessa.

The bidder who intends to participate in the tender procedure must formally send its offer to the email address: procurment@focsiv.it, by 12:00 GMT on 10 December 2022.

At the same time, the offer must contain the following documents, attached as integral parts of the offer:

- participation request (signed) according to annex A;
- identity document and copy of the tax code of the legal representative;
- company registration (excerpt from the Unified State Register);
- fiscal Code (only for self-employed workers);
- sanitary certification to operate in food industry according to Ukrainian law (if applicable);
- authorization from the State Sanitary and Epidemiological Service (if applicable);
- copy of the latest company balance sheet;
- proof of experience in the supply field (company resume, bank references, other contracts);
- declaration of honor (signed) according to annex B;
- economic offer.

Only offers received by e-mail before the indicated deadline are eligible for the technical/administrative evaluation.

The offer must be submitted in Italian, English or Ukrainian.

The offer can be denominated in euros or in hryvnias. If it is established in euros, it will be paid in euros or local currency at the exchange rate applied by our bank in Ukraine on the day of payment.

Following the evaluation, the outcome will be communicated to all bidders by 20 December at 11.59 pm

The bidder with the best evaluation will also receive the draft contract at the same time and must confirm acceptance of the assignment within the next 4 working days, by 24 December. to the following e-mail address: procurement@focsiv.it.

Bidders can send requests for clarification to the following addresses: procurement@focsiv.it, no later than 07/09/2022, 12:00. Applications received by other means or instruments will not be taken into consideration.

1.2 DESCRIPTION OF REQUEST

1.2.1 MAIN OBJECT OF THE OFFER

In the light of the project objectives described above, and in particular to carry out the support activity for the population through food baskets and health kits, FOCSIV (project coordinator) together with the partners IBO Italia, ARCS, Condivisione tra i Popoli, Missione Calcutta Onlus, Archdiocese of Ivano-Frankivsk, Dobri Liudi Bukovinu, Caritas-Spes-Odessa, intends to entrust the following supplies:

- **tender lot 1: n. 15,368 food parcels for a total value of €576,300.00;**
- **tender lot 2: Hot meal preparation service for 180 people per day for a total value of €189,000.00;**
- **lot 3 tender: 7,500 meal vouchers with a total value of €112,500.00;**
- **tender lot 4: 7,315 sanitary kits for a total value of 204,820.00 euros;**
- **lot 5 tender: 2,450 voucher health kits for a total value of 36,680.00 euros.**

Partial offers linked to the territory and the type of supply are also permitted. It is also possible to participate in several lots.

1.2.2 TRACEABILITY, LABELING AND HYGIENE OF FOOD

Suppliers guarantee the fulfillment of the obligation to ensure the traceability of any substance intended to be part of a food and to have registration systems in place to document the destination of their products, on the basis of what is established by local legislation.

This information must always be available to the competent authorities, in order to allow easy identification of the route followed by the food products, avoid any risks and organize a rapid and effective collection of defective products, should problems arise during the distribution process, such to endanger the health of the beneficiaries. The products supplied must always bear on the appropriate label all the information required by current legislation during the duration of the supply.

Food products, in order to ensure organoleptic, nutritional and hygienic quality standards, must be produced in accordance with the Ukrainian law on the quality and safety of food products and food raw materials.

Sanitary products must be produced in accordance with Ukrainian law.

1.2.3 PACKAGING

Containers, packaging and in general all materials in contact with food must comply with current national regulations;

The packaging must be new, intact and without evident alterations, not wet or with signs of neglect due to stacking and portorage;

The packaging of the delivered products must ensure adequate protection of the product and upon delivery must be intact, sealed at the origin, free from signs of tampering, holes and loss of vacuum; if in tin, they must not show defects such as dents, rust, internal corrosion, swelling;

Transport must take place in compliance with the optimal and recommended temperature conditions for the various products;

The labeling of packaged products must comply with current regulations and with the specific regulations of each product class;

1.2.3 OTHER DETAILS

The offer must include ancillary costs: The transport price must be included in the unit price of the portion.

The offer must include the free replacement of non-compliant foods.

In the event of changes due to seasonality and product availability, the changes must be communicated and validated before the service is provided.

1.2.4 PERIOD OF IMPLEMENTATION OF THE DISTRIBUTION

From 28/12/2022 to 20/03/2022 and in any case until the maximum order is reached.

The meal preparation service (lot 2) will last for 5 months.

1.3.1 DESCRIPTION OF THE LOTS

Tender lot 1: 15,368 food parcels.

The supply includes the following products overall:

Products	Kg/lt	Total Amount
pasta (fusilli or penne)	1 kg	24265
rice	1 kg	24265
flour	1 kg	8725

buckwheat	1 kg	24265
bulgur/couscous	1kg	15270
sliced bread	0,5kg	7500
seed oil	1 lt	24265
legumes/canned vegetables (peas/beans/corn)	0,5 kg	32990
canned sardines/shproty	80g/pz	48260
Canned meat (tushonka) pork, chicken, turkey or beef	0,5 kg/pz	40760
Meat pate (tin)	0,3 kg/pz	32990
tomato sauce	0,5lt	9950
mayonnaise/ketchup	1 conf/250gr	7500
UHT milk	1lt	1225
condensed milk	1 conf/290gr	15270
sugar	1 kg	16495
tea (40 sachets)	1 conf.	16495
coffee	0,25kg/1conf	8725
salt up to	0,5kg	7635
dry biscuits	0,25kg/1conf	31765
jam/spreadable cream	0,3 kg	4975
Dried fruit (raisins, nuts)	0,3 kg	3750
Instant noodles	1conf	31080
Spices/dried herbs for seasoning	1conf	7770
Semolina	1kg	7770

The products must be delivered to the cities of Ivano-Frankivsk (45.5% of the total), Chernivtsi (47% of the total), Odessa (7.5% of the total) (UKR).

Lot 2: hot meal preparation service for 180 people per day

HOT MEAL PREPARATION SERVICE at partner locations for:

180 breakfasts per day - for n. 7 days a week

360 meals a day (600g per portion) - for n. 7 days a week

Each Portion should consist of:

- 1 carbohydrate (50%);
- 1 protein (meat/fish/vegetable protein) (20%);
- 1 side dish (vegetable) (30%);
- 2 slices of bread.

Foods may vary according to food availability but must comply with a balanced and varied diet.

Meals will have to be prepared in region Ivano-Frankivsk (UKR).

The service will have a duration of 5 months from the start date.

Tender lot 3: 7,500 food vouchers

The vouchers must have a nominal value of € 15.00 and must be expendable in shops, supermarkets or similar exclusively for basic necessities.

They can be both paper and electronic and must guarantee non-duplicability, security and traceability.

The shopping vouchers must be delivered and spent in the cities of Ivano-Frankivsk (12% of the total) and Odessa (88% of the total) (UKR).

Tender lot 4: 7,315 sanitary kits

The supply includes a total of:

	Prodotti	Qtà TOT GLOBALE
KIT Standard for group/single person	plastic bags 35l/50pz	8000
	sponges 5 pz	7000
	Toothpaste 100ml	7000
	Medium toothbrush 3pz	8200
	Shower gel 200ml	10600
	Dish detergent 0,45l	7000
	Washing machine detergent 1,5kg	10600
	Shampoo+conditioner 2 in 1 350ml	7000
	Liquid soap 400ml	7000
	Soap 90gr	10600
	Toilet paper 4 rolls	10600
	Absorbent paper	3600
	Handkerchiefs 10pz	7000
<i>Woman</i>	Sanitary pads 10pz	12800
	Hand cream 72ml	6400
<i>Child</i>	Mother-child hygienic wipes 120pz	6400
	Children's shower shampoo 400ml	9400
<i>Man</i>	Bic metal razor 3pz	4600
	Shaving foam 200ml	4600
CLEANING PRODUCTS	Floor detergent 0,750 ml	3400
	Floor detergent 5 lt	240
	Water cleaner 0,75 ml	3880
	Latex gloves (for washing dishes or floors)	3400
	Rubber gloves (pair)	1200

	Liquid soap 5lt	240
	Clothes Detergent 8kg	240
	Dish detergent 5 lt	240
	Bleach 5lt	480
	Mop with bucket	240
	Broom and Dustpan	240
SPECIAL NEEDS	Adult Diapers (packs of 10)	2000
	Adult hygienic wipes	1000

The products will have to be delivered in the cities of Ivano-Frankivsk (64% of the total), Chernivtsi (36% of the total) (UKR).

Tender lot 5: 2450 health kit vouchers

The vouchers must have a nominal value of € 15.00 and must be expendable in shops, supermarkets or similar exclusively for basic necessities.

They can be both paper and electronic and must guarantee non-duplicability, security and traceability.

The shopping vouchers must be delivered and spent in the cities of Ivano-Frankivsk (24% of the total) and Odessa (76% of the total) (UKR).

1.3 LOCATION

Suppliers must be able to guarantee delivery to the locations that will be indicated in the individual orders by the entities making up the grouping from 28/12/2022 until the end of the contract.

1.4 TIMELINE OF THE PROCEDURE

Bids received by the scheduled date (10/12/2022 at 12.00) will be opened on 13/12/2022 at 10:00 in the presence of the evaluation commission.

The evaluation of the offers will be based on the best quality/price criterion according to the criteria specified in point 1.5.

The Committee's assessment is final and incontrovertible.

Following the evaluation, the outcome will be communicated to the participants by the Evaluation Commission by 19/12/2022.

The bidders with the best evaluation will also receive the draft contract at the same time and will have to confirm acceptance of the assignment by 23 December 2022 at the following email address: procurment@focsiv.it.

It will also be possible to choose multiple suppliers for each lot. The services will be entrusted even in the presence of only one valid offer.

1.5 SELECTION CRITERIA

Once the administrative verification of each offer has been completed, the technical and economic evaluation of the offers will be conducted by the Project Evaluation Committee on the basis of the following criteria:

- a) Technical and financial relevance 20%
 - b) Technical specifications of the supply and correctness/completeness of the information 30%
 - c) Delivery times (expected delivery date, accuracy in providing delivery schedule) 10%
 - d) Economic offer (quality/price ratio, service/cost ratio, detail of individual costs) 40%
- Total 100%

1.6 PAYMENT METHODS

The selected offer accepts the following payment method:

- A deposit equal to 10% of the total amount agreed will be paid by bank transfer within 10 (ten) days of signing the contract and of the first specific order, upon receipt of a regular invoice;
- The additional tranches equal to the products delivered and/or the services rendered will be paid by bank transfer within 5 days of the provision of the service or of the delivery of the products, upon receipt of the regular invoice and subtracting the deposit already paid;

The services and products can be requested with a specific order by all members of the grouping and must be invoiced to the single requesting entity, until the total completion of the quantities envisaged in the tender.

Partial orders linked to the territory and the type of supply are also possible.

Each invoice must include the project code: UKR/AID012600/16

The agreed price cannot be modified by either party for any reason. For the entire duration of the contract, problems relating to changes in exchange rates or changes in the agreed amounts will not be accepted.

For any information and clarifications: procurement@focsiv.it

CONDIZIONI SPECIFICHE PER LA PROCEDURA DI GARA

- Visto il bando pubblicato per il Programma AID 012600/01/0 del 28/06/2022;
- Vista la graduatoria approvata con atto n. 36 del 22/8/2022 e pubblicata sul sito internet dell'AICS in data 22/8/2022.
- Visto il Disciplinare d'Incarico per la realizzazione dell'intervento "Razom z Ukrainoiu - iniziativa di emergenza a sostegno della popolazione Ucraina nelle regioni di Ivano Frankivska, Chernivetska e Odessa" nell'ambito dell'"Iniziativa di emergenza a sostegno della popolazione colpita dalla crisi in Ucraina" AID 012600/01/0, sottoscritto tra FOCSIV e l'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo;
- Visto il progetto "Razom z Ukrainoiu - iniziativa di emergenza a sostegno della popolazione Ucraina nelle regioni di Ivano Frankivska, Chernivetska e Odessa" - Codice UKR/AID012600/16;
- Visto l'art. 4, comma 1, del Decreto legislativo italiano 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm. e ii;
- Visto l'ALLEGATO A10 – Manuale di gestione e rendicontazione dei progetti di aiuto umanitario (UCRAINA - AID 012600/01/0);

viene pubblicato il bando di gara seguente:

1.1 DESCRIZIONE DEL PROGETTO

A seguito del bando pubblicato a partire dal 24/11/2022, i fornitori interessati a partecipare alla procedura di gara dovranno presentare un'offerta pienamente conforme ai requisiti di cui al successivo punto 1.2.

Il bando indetto fa parte del progetto "Razom z Ukrainoiu - iniziativa di emergenza a sostegno della popolazione Ucraina nelle regioni di Ivano Frankivska, Chernivetska e Odessa" codice: UKR/AID012600/16

finanziato dall'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo "AICS", che mira a fornire assistenza di salvataggio agli sfollati interni, alle persone in transito e alle comunità locali vulnerabili attraverso la fornitura di cibo e beni di prima necessità e la fornitura di servizi di assistenza psicosociale per donne e bambini nelle città di Ivano-Frankivsk, Chernivtsi e Odessa.

Il progetto è coordinato da FOCSIV, with Temporary association of purpose between: IBO Italia, ARCS, Condivisione tra i Popoli, Missione Calcutta Onlus, Archdiocese of Ivano-Frankivsk, Dobri Liudi Bukovinu, Caritas-Spes-Odessa.

L'offerente che intende partecipare alla procedura di gara dovrà inviare formalmente la propria offerta all'indirizzo email: procurment@focsiv.it, entro le ore 12:00 GMT del 10 dicembre 2022.

Contestualmente, l'offerta deve contenere i seguenti documenti, allegati come parti integranti dell'offerta:

- richiesta di partecipazione (firmata) secondo allegato A;
- documento d'identità e copia CF del legale rappresentante;
- iscrizione della società (estratto del Registro di Stato Unificato);
- certificazione sanitaria per operare nell'industria alimentare secondo la legge ucraina (se del caso);
- autorizzazione del Servizio Sanitario ed Epidemiologico dello Stato (se del caso);
- copia dell'ultimo bilancio aziendale;
- prova di esperienza nel campo dell'offerta (curriculum dell'impresa, referenze bancarie, altri contratti);
- dichiarazione d'onore (firmata) secondo allegato B;
- offerta economica.

Sono ammissibili alla valutazione tecnico/amministrativa solo le offerte pervenute via e-mail prima della scadenza indicata.

L'offerta deve essere presentata in lingua italiana, inglese o ucraina.

L'offerta può essere denominata in euro o in grivna. Se è stabilito in euro, sarà pagato in euro o valuta locale al tasso di cambio applicato dalla nostra banca in Ucraina il giorno del pagamento.

A seguito della valutazione, l'esito sarà comunicato a tutti gli offerenti, entro il 19 dicembre 2022 ore 23:59

L'offerente con la migliore valutazione riceverà contestualmente anche la bozza di contratto e dovrà confermare entro i successivi 4 giorni lavorativi l'accettazione dell'incarico, entro il 23 dicembre 2022. al seguente indirizzo di posta elettronica: procurement@focsiv.it.

Gli offerenti possono inviare richieste di chiarimenti ai seguenti indirizzi: procurement@focsiv.it, entro e non oltre il 07/12/2022, ore 12:00. Non saranno prese in considerazione domande pervenute con altri mezzi o strumenti.

1.2 DESCRIZIONE DELLA RICHIESTA

1.2.1 OGGETTO PRINCIPALE DELL'OFFERTA

Alla luce degli obiettivi progettuali sopra descritti, ed in particolare per realizzare l'attività di supporto alla popolazione attraverso cesti alimentari e kit sanitari, FOCSIV (coordinatore del progetto) insieme ai partner IBO Italia, ARCS, Condivisione tra i Popoli, Missione Calcutta Onlus, Arcidiocesi di Ivano-Frankivsk, Dobri Liudi Bukovinu, Caritas-Spes-Odessa, intende affidare le seguenti forniture:

- **lotto di gara 1: n. 15.368 pacchi alimentari per un valore complessivo di € 576.300,00;**
- **lotto di gara 2: Servizio di preparazione pasti caldi per 180 persone al giorno per un valore complessivo di € 189.000,00;**
- **gara lotto 3: 7.500 buoni pasto del valore complessivo di € 112.500,00;**
- **lotto di gara 4: 7.315 kit sanitari per un valore complessivo di 204.820,00 euro;**
- **gara lotto 5: 2450 kit sanitari a buono per un valore complessivo di 36.680,00 euro.**

Sono ammesse anche offerte parziali legate al territorio e alla tipologia di fornitura. E' possibile partecipare anche a più lotti.

1.2.2 TRACCIABILITÀ, ETICHETTATURA E IGIENE DEGLI ALIMENTI

I fornitori garantiscono l'adempimento dell'obbligo di assicurare la tracciabilità di qualsiasi sostanza destinata a far parte di un alimento e di disporre di sistemi di registrazione atti a documentare la destinazione dei propri prodotti, sulla base di quanto stabilito dalla legislazione locale.

Tali informazioni devono essere sempre a disposizione delle autorità competenti, al fine di consentire una facile identificazione del percorso seguito dai prodotti alimentari, evitare eventuali rischi e organizzare una rapida ed efficace raccolta dei prodotti difettosi, qualora si verificassero problemi durante il processo di distribuzione, tali da mettere in pericolo la salute dei beneficiari. I prodotti forniti devono sempre riportare

sull'apposita etichetta tutte le informazioni richieste dalla normativa vigente durante la durata della fornitura.

I prodotti alimentari, al fine di garantire gli standard di qualità organolettica, nutrizionale e igienica, devono essere prodotti in conformità con la legge ucraina sulla qualità e sicurezza dei prodotti alimentari e delle materie prime alimentari.

I prodotti igienico sanitari devono essere prodotti in conformità con la legge ucraina.

1.2.3 IMBALLAGGI

I contenitori, gli imballaggi e in generale tutti i materiali a contatto con gli alimenti devono essere conformi alle normative nazionali vigenti;

L'imballo dovrà essere nuovo, integro e senza alterazioni evidenti, non bagnato o con segni di incuria dovuti ad accatastamento e facchinaggio;

L'imballo dei prodotti consegnati deve garantire un'adeguata protezione del prodotto e alla consegna deve risultare integro, sigillato all'origine, privo di segni di manomissione, fori e perdita del vuoto; se in stagno, non devono presentare difetti quali ammaccature, ruggine, corrosione interna, rigonfiamenti;

Il trasporto deve avvenire nel rispetto delle condizioni di temperatura ottimali e consigliate per i vari prodotti;

L'etichettatura dei prodotti confezionati deve essere conforme alle normative vigenti e alle normative specifiche di ogni classe merceologica;

1.2.3 ALTRI DETTAGLI

L'offerta deve includere i costi accessori: Il prezzo del trasporto deve essere incluso nel prezzo unitario della porzione.

L'offerta deve prevedere la sostituzione gratuita degli alimenti non conformi.

In caso di modifiche dovute alla stagionalità e alla disponibilità dei prodotti, le modifiche devono essere comunicate e convalidate prima dell'erogazione del servizio.

1.2.4 PERIODO DI ATTUAZIONE DELLA DISTRIBUZIONE

A partire dal 28/12/2022 al 20/03/2022 e comunque fino al raggiungimento massimo dell'ordine.

Il servizio di preparazione pasti (lotto 2) avrà la durata di 5 mesi.

1.3.1 DESCRIZIONE DEI LOTTI

Lotto di gara 1: 15.368 pacchi alimentari.

La fornitura prevede complessivamente i seguenti prodotti:

Prodotti	Kg/lt	Qtà TOT GLOBALE
pasta (fusilli o penne)	1 kg	24265
riso	1 kg	24265
farina	1 kg	8725
grano saraceno	1 kg	24265
bulgur/couscous	1kg	15270
pane a fette	0,5kg	7500
olio di semi	1 lt	24265
legumi/verdure in scatola (piselli/fagioli/mais)	0,5 kg	32990
sardine/shproty in scatola	80g/pz	48260
Carne in scatola (tushonka) maiale, pollo, tacchino o manzo	0,5 kg/pz	40760
Patè di carne (latta)	0,3 kg/pz	32990
salsa di pomodoro	0,5lt	9950
maionese/ketchup	1 conf/250gr	7500
Latte UHT	1lt	1225
latte condensato	1 conf/290gr	15270
zucchero	1 kg	16495
tè (40 bustine)	1 conf.	16495
caffè	0,25kg/1conf	8725
sale fino	0,5kg	7635
biscotti secchi	0,25kg/1conf	31765
Marmellata/crema spalmabile	0,3 kg	4975
Frutta secca (uvetta, noci)	0,3 kg	3750
Noodles istantanei	1conf	31080
Spezie/erbe essiccate per condimento	1conf	7770
Semolino	1kg	7770

20

I prodotti dovranno essere consegnati nelle città di Ivano-Frankivsk (45,5% del totale), Chernivtsi (47% del totale), Odessa (7,5% del totale) (UKR).

Lotto 2: servizio di preparazione pasti caldi per 180 persone al giorno

SERVIZIO DI PREPARAZIONE PASTI CALDI presso le sedi dei partner per:

180 colazioni al giorno - per n. 7 giorni a settimana

360 pasti al giorno (600g a porzione) - per n. 7 giorni a settimana

Ogni Porzione dovrebbe essere composta da:

- 1 carboidrati (50%);
- 1 proteina (carne/pesce/proteine vegetali) (20%);
- 1 contorno (vegetale) (30%);
- 2 fette di pane.

I cibi possono variare in base alle disponibilità degli alimenti ma devono rispettare una dieta equilibrata e variata.

I pasti dovranno essere preparati nella regione di Ivano-Frankivsk (UKR).

Il servizio avrà la durata di mesi 5 a partire dalla data di inizio.

Gara lotto 3: 7.500 buoni spesa per alimenti

I buoni devono avere un valore nominale di € 15,00 e devono essere spendibili presso negozi, supermercati o similari esclusivamente per beni di prima necessità.

Possono essere sia cartacei che elettronici e devono garantire la non duplicabilità, la sicurezza e la tracciabilità.

I buoni spesa dovranno essere consegnati e spesi nelle città di Ivano-Frankivsk (12% del totale) e Odessa (88% del totale) (UKR).

21

Lotto di gara 4: 7.315 kit sanitari

La fornitura prevede complessivamente i seguenti prodotti:

	Prodotti	Qtà TOT GLOBALE
KIT Standard x Nucleo /persona singola	sacchetti plastica35l/50pz	8000
	spugne 5 pz	7000
	Dentifricio 100ml	7000
	Spazzolino da denti medio 3pz	8200
	Docciaschiuma 200ml	10600
	Detersivo piatti 0,45l	7000
	Detersivo lavatrice 1,5kg	10600
	Shampoo+balsamo 2 in 1 350ml	7000
	Sapone liquido 400ml	7000
	Saponetta 90gr	10600
	Carta igienica 4rotoli	10600
	Carta assorbente	3600

	Fazzoletti 9*10pz	7000
Donna	Assorbenti igienici 10pz	12800
	Crema mani 72ml	6400
Bambino	salviettine igieniche mamma-bambino 120pz	6400
	Docciashampoo bambini 400ml	9400
Uomo	Rasoio bic metallo 3pz	4600
	schiuma da barba 200ml	4600
PRODOTTI PULIZIA	Detersivo pavimenti 0,750 ml	3400
	Detersivo pavimenti 5 lt	240
	Detergente water 0,75 ml	3880
	Guanti in lattice (per lavare piatti o pavimenti)	3400
	Guanti in gomma (paio)	1200
	Sapone liquido 5lt	240
	Detergente per vestiti 8kg	240
	Detersivo piatti 5 lt	240
	candeggina 5lt	480
	Mocio con secchio	240
	Scopa e paletta	240
	BISOGNI SPECIALI	Pannoloni per adulto (confezioni da 10)
Salviette igieniche adulti		1000

I prodotti dovranno essere consegnati nelle città di Ivano-Frankivsk (64% del totale), Chernivtsi (36% del totale) (UKR).

Gara lotto 5: 2450 voucher kit sanitari

I buoni devono avere un valore nominale di € 15,00 e devono essere spendibili presso negozi, supermercati o similari esclusivamente per beni di prima necessità.

Possono essere sia cartacei che elettronici e devono garantire la non duplicabilità, la sicurezza e la tracciabilità.

I buoni spesa dovranno essere consegnati e spesi nelle città di Ivano-Frankivsk (24% del totale) e Odessa (76% del totale) (UKR).

1.3 POSIZIONE

I fornitori devono essere in grado di garantire la consegna presso le sedi che verranno indicate nei singoli ordini dagli enti componenti il raggruppamento dalla data del 28/12/2022 fino alla fine del contratto.

1.4 TEMPI DELLA PROCEDURA

Le offerte pervenute entro la data prevista (10/12/2022 h 12.00) saranno aperte il 13/12/2022 alle ore 10:00 alla presenza della commissione valutatrice.

La valutazione delle offerte si baserà sul miglior criterio qualità/prezzo secondo i criteri specificati al punto 1.5.

La valutazione del Comitato è definitiva e incontrovertibile.

A seguito della valutazione, l'esito sarà comunicato ai partecipanti dalla Commissione di Valutazione entro il 19/12/2022.

Gli offerenti con la migliore valutazione riceveranno contestualmente anche la bozza di contratto e dovrà confermare l'accettazione dell'incarico entro il 23 dicembre 2022 al seguente indirizzo di posta elettronica: procurement@focsiv.it.

Sarà possibile scegliere anche più fornitori per ogni lotto. I servizi verranno affidati anche in presenza di una sola offerta valida.

1.5 CRITERI DI SELEZIONE

Una volta completata la verifica amministrativa di ciascuna offerta, la valutazione tecnica ed economica delle offerte sarà condotta dal Comitato di valutazione del progetto sulla base dei seguenti criteri:

- a) Rilevanza tecnica e finanziaria 20%
 - b) Specifiche tecniche della fornitura e correttezza/completezza delle informazioni 30%
 - c) Tempi di consegna (data di consegna prevista, precisione nel fornire il programma di consegna) 10%
 - d) Offerta economica (rapporto qualità/prezzo, rapporto servizio/costo, dettaglio dei singoli costi) 40%
- Totale 100%

23

1.6 MODALITÀ DI PAGAMENTO

L'offerta selezionata accetta il seguente metodo di pagamento:

- Un acconto pari al 10% dell'importo totale pattuito verrà versato tramite bonifico bancario entro 10 (dieci) giorni dalla sottoscrizione del contratto e del primo ordine specifico, previa ricezione di regolare fattura;
- Le tranche aggiuntive pari ai prodotti consegnati e/o ai servizi prestati saranno pagate tramite bonifico bancario entro 5 giorni dall'erogazione del servizio o dalla consegna dei prodotti, al ricevimento della regolare fattura e sottratto l'acconto già versato;

I servizi e i prodotti possono essere richiesti con apposito ordine da tutti i componenti del raggruppamento e devono essere fatturati al singolo ente richiedente, fino al totale espletamento dei quantitativi previsti nel bando.

Sono possibili anche ordini parziali legati al territorio e alla tipologia di fornitura.

Ogni fattura dovrà riportare il codice progetto: UKR/AID012600/16



Il prezzo pattuito non può essere modificato da nessuna delle parti per nessun motivo. Per tutta la durata del contratto non saranno accettate problematiche relative a variazioni dei cambi o variazioni degli importi pattuiti.

Per informazioni e chiarimenti: procurment@focsiv.it